

**NUEVOS HORIZONTES
EN LA LINGÜÍSTICA HISPÁNICA**

**Esther Álvarez García
María Valentina Barrio Corral**

(Editoras)

ÍNDICE

PRÓLOGO	7
A. LINGÜÍSTICA DE CÓDIGO	11
1. ESTUDIOS SINCRÓNICOS	
1.1. Gramática	13
CHEN, XUANTONG. Las oraciones interrogativas del español y del chino	15
GÓMEZ LÁZARO, MARTA. ¿Existen las exclamativas <i>in situ</i> en español?	33
LIU, QIONGYANG. El valor separativo de la preposición <i>de</i> en español y sus correspondencias en chino	49
1.2. Lexicografía	65
WANG, HONHUI. Estudio comparativo de las palabras creadas en el ciberlenguaje del español y del chino	67
XIONG, LINGHAN. Uso pseudocopulativo del verbo <i>salir</i>: un análisis subléxico	83
2. ESTUDIOS DIACRÓNICOS	
RUIZ SÁNCHEZ, INMACULADA. Análisis lingüístico-histórico y lexicográfico del léxico en un inventario de bienes jienense del siglo XIX	101
SIDRACH DE CARDONA LÓPEZ, MARÍA DE LOS ÁNGELES. Aproximación a la onomástica murciana de los Siglos de Oro	121
B. LINGÜÍSTICA APLICADA	129
1. ENSEÑANZAS MEDIAS	131
GARCÍA GONZÁLEZ, PABLO. El funcionalismo sintáctico: una alternativa a la gramática tradicional en la enseñanza de la sintaxis	133
2. SOCIOLINGÜÍSTICA.....	151
SUÁREZ ZABALA, LETICIA. El contacto lingüístico en el centro de Asturias: ¿cambio de código o hibridación?	153

PRÓLOGO

No cabe duda de que las lenguas —y, por ende, el lenguaje— forman parte de la esencia de los seres humanos. A través de ellas somos capaces de expresar nuestros anhelos e inquietudes, de emocionar, de engañar, de recordar épocas pasadas y, en definitiva, de conocer el mundo que nos rodea. Esta idea, probablemente, se encuentre en la base de muchos de los trabajos que se recogen en este libro, cuyo objetivo principal es dar a conocer las aportaciones al ámbito de la lingüística y la filología hispánicas de jóvenes investigadores. Sus propuestas, evaluadas y aceptadas en un proceso de pares ciegos, buscan analizar temas novedosos sobre la lengua española, así como acercarse a otros más clásicos desde una perspectiva más actual. A través de esta obra se busca, por tanto, promover y valorar la labor investigadora de estos jóvenes humanistas, cuyo rigor y sistematicidad científicos quedan plasmados en los trabajos que aquí presentamos.

Con el objetivo de facilitar la lectura de este libro, los artículos se han organizado de acuerdo a las dos grandes vertientes de la disciplina lingüística: la lingüística del código y la lingüística aplicada. El primer bloque reúne aquellos trabajos cuya finalidad ha sido examinar aspectos inherentes al propio código lingüístico del español, ya sea desde una perspectiva sincrónica o diacrónica. El apartado dedicado a los estudios sincrónicos comienza con la propuesta de Xuantong Chen «Las oraciones interrogativas del español y del chino», en la que se comparan dichas estructuras lingüísticas en ambas lenguas con el fin de revisar algunas de las explicaciones defendidas por la Gramática Generativa y los problemas con los que estas se encuentran cuando se contrastan dos lenguas con rasgos tan dispares como el español y el chino. En esta misma línea se sitúa el trabajo de Marta Gómez Lázaro, quien analiza los rasgos formales de las oraciones interrogativas in situ en español y los compara con los de las oraciones exclamativas con el objetivo de responder a la cuestión «¿Existen las exclamativas in situ en español?». Por

su parte, Qiongyang Liu presenta un estudio titulado «El valor separativo de la preposición de en español y sus correspondencias en chino», en el que parte del análisis de los diversos valores semánticos que dicha unidad tiene en nuestro idioma para así demostrar que, en chino, no existe una palabra tan polisémica, por lo que los diferentes significados de la preposición de se corresponden con unidades y estructuras heterogéneas.

Dentro del apartado de los estudios sincrónicos, encontramos también dos aportaciones en el ámbito de la lexicografía. Por un lado, en «Estudio comparativo de las palabras creadas en el ciberlenguaje del español y del chino», Honghui Wang lleva a cabo un análisis contrastivo entre estas dos lenguas con el objetivo de examinar las características lingüísticas de los neologismos que surgen tanto en español como en chino a partir de su uso en Internet y que, en última instancia, permiten analizar y comparar los procedimientos de formación de nuevas palabras en uno y otro idioma. Por su parte, Linghan Xiong cierra el apartado sobre estudios sincrónicos con el trabajo «Uso pseudocopulativo del verbo salir: un análisis subléxico», en el que, apoyándose en la teoría del lexicón generativo, busca explicar el uso pseudocopulativo del verbo salir a partir del análisis de sus diferentes condiciones de uso en español.

El bloque dedicado a la lingüística del código incluye un segundo apartado en el que se han incorporado dos estudios que analizan cuestiones lexicográficas ahora desde un punto de vista diacrónico. En primer lugar, Inmaculada Ruiz Sánchez presenta el trabajo «Léxico andaluz en un inventario de bienes jinenses del siglo XIX», en el que busca dar a conocer el vocabulario doméstico de esta época gracias al estudio de un inventario procedente de la región de Jaén y, así, dibujar un panorama de la vida cotidiana de los hablantes del siglo XIX. Por su parte, en «Aproximación a la onomástica murciana de los Siglos de Oro», María de los Ángeles Sidrach de Cardona López parte de los datos recabados en la documentación notarial de la región de Murcia con el objetivo de llevar a cabo un minucioso análisis de los diferentes procedimientos empleados en los siglos XVI-XVII para denominar a los participantes en un acto jurídico, pues el uso de los nombres propios resultaba ya en esta época insuficiente para identificarlos de manera inequívoca.

El segundo bloque de este libro está dedicado a trabajos del ámbito de la lingüística aplicada, ya que abordan cuestiones relacionadas con el uso de las lenguas desde un punto de vista más global e interdisciplinar. Dentro de este bloque se han incluido dos estudios pertenecientes a disciplinas diferentes. Por un lado, el trabajo de Pablo García González se incluye dentro del campo de las enseñanzas medias, pues en «El funcionalismo sintáctico:

una alternativa a la gramática tradicional en la enseñanza de la sintaxis», su autor presenta una propuesta didáctica para incorporar conceptos propios de la teoría funcionalista, como enunciado, función o funtivo, en la enseñanza de la sintaxis en la Educación Secundaria. Por otro lado, en «El contacto lingüístico en el centro de Asturias: ¿cambio de código o hibridación?», Leticia Suárez Zabala presenta un trabajo del campo de la sociolingüística, en el que estudia diversas muestras del habla de la zona central de Asturias con el objetivo de determinar si la situación de bilingüismo que se vive en dicha región se debe a una alternancia entre el asturiano y el castellano o, por el contrario, a un fenómeno de interferencia de un código en el otro.

No podríamos finalizar el prólogo de esta edición sin mostrar nuestro agradecimiento a todas aquellas personas que han hecho posible su publicación. En primer lugar, queremos dar las gracias al programa de doctorado Mundo hispánico: raíces, desarrollo y proyección de la Universidad de León, así como al Instituto LOU de Humanismo y Tradición Clásica y al Servicio de Publicaciones de la Universidad de León, no solo por su apoyo económico, sino también por impulsar desde hace varios años la actividad investigadora de un gran número de jóvenes hispanistas. En segundo lugar, es necesario agradecer a los evaluadores externos su desinteresada labor a la hora de corregir los trabajos que aquí se recogen, pues sus consejos y recomendaciones no solamente han contribuido a la mejora de este libro, sino que, probablemente, también hayan dejado huella en la formación investigadora de nuestros autores. A ellos, finalmente, queremos mostrar nuestra más sincera gratitud, ya que, sin su trabajo y esfuerzo, el libro que el lector tiene entre sus manos nunca habría sido posible. Por ello, queremos animarles para que, pese a los obstáculos que puedan surgir en el camino, sigan contribuyendo con sus investigaciones al devenir de la lingüística y la filología hispánicas.

Las editoras

Esther Álvarez García

María Valentina Barrio Corral